ITALIAN | ENGLISH

PARLIAMO DI VOI... PREPARARSI PER TEMPO

Se vi è stata diagnosticata la demenza, questo Opuscolo Informativo potrebbe risultarvi utile. Vi offre suggerimenti su come pianificare il futuro. Vi dice anche chi vi può assistere a farlo.

Come pianificare il futuro

È una buona idea nella fase iniziale della malattia pensare a pianificare il futuro. Potete coinvolgervi nel processo organizzativo il che vi assicura un certo controllo circa decisioni future.

Parlare con la famiglia delle vostre preferenze per il futuro li aiuterà ad assistervi nel modo da voi scelto

Questioni finanziarie

Accertatevi che tutti i vostri documenti importanti tipo le polizze dell'assicurazione, i documenti del mutuo sulla casa e la documentazione finanziaria riflettono esattamente quello che volete voi. Dite a una persona fidata dove sono tenuti.

Nella maggior parte degli Stati e dei Territori una persona può firmare un documento chiamato procura generale (enduring power of attorney). La procura generale rappresenta una disposizione legale che permette alla persona designata di prendersi cura della vostra situazione finanziaria qualora non foste più in grado di farlo voi.

Potrete ottenere maggiori informazioni su come pianificare il vostro futuro finanziario contattando il numero verde della National Dementia Helpline al **1800 100 500**.

Pianificare il futuro vi assicura un certo controllo sulle decisioni future

Questioni legali

Potreste aver bisogno di rivedere il vostro testamento per assicurarvi che è aggiornato e come lo volete voi.

Nella maggior parte degli Stati e dei Territori una persona può nominare una o più persone fidate a prendere a suo nome e per suo conto importanti decisioni personali e sullo stile di vita qualora avesse bisogno di assistenza. Queste decisioni potrebbero includere la scelta della sistemazione, le attività ricreative e le vacanze. In alcuni Stati questo include decisioni sulla salute e mediche.

Diverse persone e organizzazioni possono aiutare a spiegare eventuali disposizioni finanziarie, legali e mediche.

Il lavoro

Se state ancora lavorando, prendete in considerazione l'idea di parlare della demenza e dei vostri sintomi col vostro datore di lavoro. Potrebbe essere utile farvi accompagnare da qualcuno che possa aiutarvi a spiegare. Potrebbe essere possibile continuare a lavorare per un po' di tempo riducendo il numero delle ore o le vostre responsabilità. Se alla fine dovrete rinunciare a lavorare, informatevi circa quanto vi spetta.

Se siete già in pensione, oppure dovete smettere di lavorare per via della malattia, è importante restare attivi. Per alcuni,

Questo opuscolo informativo è sovvenzionato dal Governo Australiano

intraprendere del lavoro volontario è un modo per restare impegnati dando allo stesso tempo un contributo prezioso alla comunità.

Trattamento sanitario

In alcuni Stati e Territori è possibile nominare una persona fidata che prenda decisioni mediche a nome e per conto vostro qualora diventasse necessario. Se non avete fatto programmi per il futuro, la legge di ogni Stato e Territorio permette a un tribunale apposta di nominare una persona che prenda decisioni a nome e per conto vostro. Sono disponibili due tipi di strumenti per assistervi a pianificare il vostro futuro circa i trattamenti medici:

1. Una procura generale (Enduring Power of Attorney) che copra questioni sanitarie. Questo vi permette di nominare una persona a sostituirvi nelle decisioni di natura medica
1. Il testamento biologico (advance directive) è un documento scritto in cui sono espressi i vostri desideri circa il trattamento medico

In alcuni Stati e Territori potrebbero essere usati nomi diversi, ma le funzioni di questi strumenti sono generalmente le stesse.

Chi può aiutare

Un certo numero di persone e di organizzazioni vi può spiegare queste disposizioni e come adottarle a vostro favore e quello della vostra famiglia:

- Il Direttore della banca
- Un consulente finanziario accreditato
- Un legale
- Un Patrocinante Pubblico (Public Advocate), un Tutore Pubblico (Public Guardian) o un Curatore Pubblico (Public Trustee) nel vostro Stato o Territorio

Disposizioni assistenziali

A un certo punto, potreste aver bisogno di maggiore assistenza in casa, o di una sistemazione alternativa. Prendete in considerazione quali servizi sono disponibili, e dove e con chi desidereresti vivere. Parlatene con la famiglia e gli amici.

Contattate il numero verde della National Dementia Helpline al **1800 100 500** per ottenere informazioni circa una maggiore assistenza domestica oppure una sistemazione alternativa.

I Commonwealth Respite and Carelink Centres offrono gratuitamente informazioni riservate sull'assistenza di operatori assistenziali locali, su servizi per disabili e quelli comunitari. I Centri sono situati in tutta l'Australia e potete contattare quello più vicino a voi telefonando al **1800 052 222** (chiamata gratuita eccetto nel caso dei telefonini).

Si possono trovare informazion circa l'assistenza agli anziani sul sito My Aged Care al **myagedcare.gov.au**

Alzheimer's Australia offre supporto, informazioni, educazione e counselling. Contattate il numero verde della National Dementia Helpline al **1800 100 500** oppure visitate il nostro sito web a **fightdementia.org.au**

Interpreter

Per assistenza linguistica telefonate al Translating and interpreting Service (Servizio Traduttori e Interpreti) al **131 450**

Questa pubblicazione offre un sommario generale esclusivamente sul tema trattato. Le persone dovrebbero cercare una consulenza professionale per il loro caso specifico. Alzheimer's Australia non è responsabile di errori od omissioni nell'ambito di questa pubblicazione.

translation standards

© Alzheimer's Australia 2000
Riveduto 2001, 2005, 2012, 2015

ABOUT YOU... EARLY PLANNING

If you have been diagnosed with dementia, this Help Sheet may be useful. It makes suggestions about planning for the future. It also tells you who can assist you to do this.

Planning ahead

It is a good idea in the early stage of your diagnosis to think about planning ahead. You can participate in the planning process which ensures you have some control over future decisions.

Talking with your family about your preferences for the future will assist them to help you in the way you have chosen.

Money matters

Make sure that all your important documents such as insurance policies, mortgage and financial papers are the way you want them to be. Tell someone you trust where they are kept.

In most States and Territories a person can sign a document called an enduring power of attorney. An enduring power of attorney is a legal arrangement that enables a nominated person to look after your financial affairs if you become unable to do so.

More information about planning ahead for money matters can be obtained by contacting the National Dementia Helpline on **1800 100 500**.

Planning ahead ensures you have some control over future decisions

Legal matters

You may need to review your will to make sure that it is up to date and the way you want it to be.

In most States and Territories a person can appoint one or more people they trust to make important personal and lifestyle decisions on their behalf when they need assistance. These decisions may include choice of accommodation, recreational activities and holidays. In some States this includes health and medical decisions.

A number of people and organisations can help explain about money, legal and medical arrangements

Work

If you are still working, consider speaking to your employer about dementia and your symptoms. It may be useful to take someone with you to help you explain. It may be possible to keep working a little longer by cutting down on your hours or your responsibilities. If you eventually have to give up work, find out about your entitlements.

If you are already retired, or have to stop working because of the condition, it is important to keep active. For some people, taking on voluntary work is one way to keep involved while continuing to make a valuable contribution to the community.

This help sheet is funded by the Australian Government

Medical care

In some States and Territories it is possible to appoint someone you trust to make medical decisions on your behalf if it becomes necessary. If you have not planned ahead, the law in every State and Territory allows a particular court to appoint someone to make decisions for you. Two types of tools are available to help plan ahead about medical treatment:

1. An enduring power of attorney covering health matters. This allows you to appoint a person to be your substitute decision maker for medical decisions
2. An advance directive is a written document expressing your wishes about medical treatment

Different names may be used in some States and Territories, but the functions of these tools are much the same.

Who can help

A number of people and organisations can help explain these arrangements and how to make them work for you and your family:

- Bank manager
- Accredited financial adviser
- Solicitor
- The Public Advocate, Public Guardian or Public Trustee in your State or Territory

Care arrangements

At some point, you may need extra assistance in your home, or alternative living arrangements. Consider what services are available, and where and with whom you might want to live. Talk about it with your family and friends.

Contact the National Dementia Helpline on **1800 100 500** for information about extra assistance or alternative living arrangements.

Commonwealth Respite and Carelink Centres provide free and confidential information on local carer support, disability and community services. Centres are located throughout Australia and you can contact your nearest Centre by phoning **1800 052 222** (Freecall except from mobile phones).

Information on aged care can be found on the My Aged Care website **myagedcare.gov.au**

FURTHER INFORMATION

Alzheimer's Australia offers support, information, education and counselling. Contact the National Dementia Helpline on **1800 100 500**, or visit our website at **fightdementia.org.au**

For language assistance phone the Translating and Interpreting Service on **131 450**

This publication provides a general summary only of the subject matter covered. People should seek professional advice about their specific case. Alzheimer's Australia is not liable for any error or omission in this publication.

© Alzheimer's Australia 2000
Reviewed 2001, 2005, 2012, 2015